

IN THE PRESIDENCY OF BOMBAY VOL 11 EDITED WITH OCCASIONAL NOTES CROSS REFERENCES AND AN INDEX 1887 1890

????? The nobles' hands, for that my place I must forsake, Do solace me with beds, whereon at ease I lie.????? The intercessor who to thee herself presenteth veiled Is not her like who naked comes with thee to intercede.'.When she had made an end of her verses, Er Reshid said to her, 'O Tuhfeh, thine absence was extraordinary, but thy presence (251) is yet more extraordinary.' 'By Allah, O my lord,' answered she, 'thou sayst sooth.' And she took his hand and said to him, 'See what I have brought with me.' So he looked and saw riches such as neither words could describe nor registers avail to set out, pearls and jewels and jacinths and precious stones and great pearls and magnificent dresses of honour, adorned with pearls and jewels and embroidered with red gold. Moreover, she showed him that which Queen Es Shuhba had bestowed on her of those carpets, which she had brought with her, and that her throne, the like whereof neither Chosroes nor Cassar possessed, and those tables inlaid with pearls and jewels and those vessels, that amazed all who looked on them, and the crown, that was on the head of the circumcised boy, and those dresses of honour, which Queen Es Shuhba and the Sheikh Aboutawaf had put off upon her, and the trays wherein were those riches; brief, she showed him treasures the like whereof he had never in his life set eyes on and which the tongue availeth not to describe and whereat all who looked thereon were amazed..Then he caused rear him among the nurses and matrons; but withal he ceased not to ponder the saying of the astrologers and indeed his life was troubled. So he betook himself to the top of a high mountain and dug there a deep pit and made in it many dwelling-places and closets and filled it with all that was needful of victual and raiment and what not else and made in it conduits of water from the mountain and lodged the boy therein, with a nurse who should rear him. Moreover, at the first of each month he used to go to the mountain and stand at the mouth of the pit and let down a rope he had with him and draw up the boy to him and strain him to his bosom and kiss him and play with him awhile, after which he would let him down again into the pit to his place and return; and he used to count the days till the seven years should pass by..Now the woman was in a chest and two youths of the pages of the late king, who were now in the new king's service, were those who had been charged with the guardianship of the vessel and the goods. When the evening evened on them, the two youths fell a-talking and recounted that which had befallen them in their days of childhood and the manner of the going forth of their father and mother from their country and royal estate, whenas the wicked overcame their land, and [called to mind] how they had gone astray in the forest and how fate had made severance between them and their parents; brief, they recounted their story, from beginning to end. When the woman heard their talk, she knew that they were her very sons and cried out to them from the chest, saying, 'I am your mother such an one, and the token between you and me is thus and thus.' The young men knew the token and falling upon the chest, broke the lock and brought out their mother, who strained them to her breast, and they fell upon her and swooned away, all three..Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses:..Now, as destiny would have it, a certain jeweller of the town had been robbed of ten pearls, like unto those which were with the merchant; so, when he saw the two pearls in the broker's hand, he said to him, 'To whom do these pearls belong?' and the broker answered, 'To yonder man.' [The jeweller looked at the merchant and] seeing him in sorry case and clad in tattered clothes, misdoubted of him and said to him (purposing to surprise him into confession), 'Where are the other eight pearls?' The merchant thought he asked him of those which were in the gown and answered, 'The thieves stole them from me.' When the jeweller heard his reply, he doubted not but that it was he who had taken his good; so he laid hold of him and haling him before the chief of the police, said to him, 'This is the man who stole my pearls: I have found two of them upon him and he confesseth to the other eight.' It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses:..A fair one, to idolaters if she herself should show, iii. 10..Wife, The Old Woman and the Draper's, ii. 55..Mamoun (El) and Zubeideh, i. 199..????? How oft I've waked, how many a cup of sorrow have I drained, Watching the stars of night go by, for sleepless languishment!.When Er Razi heard this, he said, 'Yonder wittol lusteth after my wife; but I will do him a mischief.' Then he rushed in upon them, and when El Merouzi saw him, he marvelled at him and said to him, 'How didst thou make thine escape?' So he told him the trick he had played and they abode talking of that which they had collected from the folk [by way of alms], and indeed they had gotten great

store of money. Then said El Merouzi, 'Verily, mine absence hath been prolonged and fain would I return to my own country.' Quoth Er Rasi, 'As thou wilt;' and the other said, 'Let us divide the money we have gotten and do thou go with me to my country, so I may show thee my tricks and my fashions.' 'Come to-morrow,' replied Er Razi, 'and we will divide the money.' Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses: My place is the place of the fillet and pearls And the fair are most featly with jasmine bedight, I went forth one day, purposing to make a journey, and fell in with a man whose wont it was to stop the way. When he came up with me, he offered to slay me and I said to him, "I have nothing with me whereby thou mayst profit." Quoth he, "My profit shall be the taking of thy life." "What is the cause of this?" asked I. "Hath there been feud between us aforetime?" And he answered, "No; but needs must I slay thee." Therewithal I fled from him to the river-side; but he overtook me and casting me to the ground, sat down on my breast. So I sought help of the Sheikh El Hejjaj (156) and said to him, "Protect me from this oppressor!" And indeed he had drawn a knife, wherewith to cut my throat, when, behold, there came a great crocodile forth of the river and snatching him up from off my breast, plunged with him into the water, with the knife still in his hand; whilst I abode extolling the perfection of God the Most High and rendering thanks for my preservation to Him who had delivered me from the hand of that oppressor. 'Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224..So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said,. ec. Story of the Barber's Third Brother xxxii. Therewithal El Abbas smiled and her verses pleased him. Then he bade the fourth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Morocco and her name was Belekhsa. So she came forward and taking the lute and the psaltery, tightened the strings thereof and smote thereon in many modes; then returned to the first mode and improvising, sang the following verses: Woman (The Old) and the Draper's Wife, ii. 55.. . . . To whom save thee shall I complain, of whom relief implore, Whose image came to visit me, what while in dreams I lay?. 135. Joudar and his Brothers dcvi.4. The Three Apples xix. In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole.. . . . aa. Story of Aziz and Azizeh cxliii. Two months after this occurrence, there came to me one of the Cadi's officers, with a scroll, wherein was the magistrate's writ, summoning me to him. So I accompanied the officer and went in to the Cadi, whereupon the plaintiff, to wit, he who had taken out the summons, sued me for two thousand dirhems, avouching that I had borrowed them of him as the woman's agent. (117) I denied the debt, but he produced against me a bond for the amount, attested by four of those who were in company [on the occasion]; and they were present and bore witness to the loan. So I reminded them of my kindness and paid the amount, swearing that I would never again follow a woman's counsel. Is not this marvellous?. 20. Ali ben Bekkar and Shemsennehar cliii. Brother of En Numan, with thee lies an old man's anguish to allay, A graybeard slain, may God make fair his deeds upon the Reckoning-Day!. Weaver who became a Physician by his Wife's Commandment, The ii. 21..85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx. I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..When the king heard this from his son, he rose to his feet and calling for his charger of state, took horse with four-and-twenty amirs of the chief officers of his empire. Then he betook himself to the palace of the King of Baghdad, who, when he saw him coming, bade his chamberlains open the doors to him and going down himself to meet him, received him with all worship and hospitality and entreated him with the utmost honour. Moreover, he carried him [and his suite] into the palace and causing make ready for them carpets and cushions, sat down upon a chair of gold, with traverses of juniper- wood, set with pearls and jewels. Then he bade bring sweetmeats and confections and odoriferous flowers and commanded to slaughter four-and-twenty head of sheep and the like of oxen and make ready geese and fowls, stuffed and roasted, and pigeons and spread the tables; nor was it long before the meats were set on in dishes of gold and silver. So they ate till they had enough and when they had eaten their fill, the tables were removed and the wine-service set on and the cups and flagons ranged in order, whilst the mamelukes and the fair slave-girls sat down, with girdles of gold about their middles, inlaid with all manner pearls and diamonds and emeralds and rubies and other jewels. Moreover, the king bade fetch the musicians; so there presented themselves before him a score of damsels, with lutes and psalteries and rebecks, and smote upon instruments of music, on such wise that they moved the assembly to delight. TABLE OF CONTENTS OF THE BRESLAU (TUNIS) EDITION OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT. Presently, in came Mesroul the eunuch to him and saluted him and seeing Nuzhet el Fuad stretched out, uncovered her face and said, "There is no god but God! Our sister Nuzhet el Fuad is dead. How sudden was the [stroke of] destiny! May God have mercy on thee and acquit thee of responsibility!" Then he returned and related what had passed before the Khalif and the Lady Zubeideh, and he laughing. "O accursed one," said the Khalif, "is this a time for laughter? Tell us which is dead of them." "By Allah, O my lord," answered Mesroul, "Aboulhusn is well and none is dead but Nuzhet el Fuad." Quoth the Khalif to Zubeideh, "Thou hast lost thy pavilion in thy play," and he laughed at her and said to Mesroul, "O Mesroul, tell her what thou sawest." "Verily, O my lady," said the eunuch, "I ran without ceasing till I came in to Aboulhusn in his house and found Nuzhet el Fuad lying dead

and Aboulhusn sitting at her head, weeping. I saluted him and condoled with him and sat down by his side and uncovered the face of Nuzhet el Fuad and saw her dead and her face swollen. So I said to him, 'Carry her out forthright [to burial], so we may pray over her.' He answered, 'It is well;' and I left him to lay her out and came hither, that I might tell you the news." Assemble, ye people of passion, I pray, iii. 31..? ? ? ? ? I crave none other than thou for friend, beloved of my heart; So trust in my speech, for the generous are true and trusty still..61. Abou Nuwas with the three Boys and the Khalif Haroun er Reshid cclxxxi.? ? ? ? ? m. The Goldsmith and the Cashmere Singing- girl dlxxvi.The First Night of the Month.Now I was drunken and my clothes were drenched with the blood; and as I passed along the road, I met a thief. When he saw me, he knew me and said to me, "Harkye, such an one!" "Well?" answered I, and he said, "What is that thou hast with thee?" So I acquainted him with the case and he took the head from me. Then we went on till we came to the river, where he washed the head and considering it straitly, said, "By Allah, this is my brother, my father's son. and he used to sponge upon the folk." Then he threw the head into the river. As for me, I was like a dead man [for fear]; but he said to me, "Fear not neither grieve, for thou art quit of my brother's blood."? ? ? ? ? s. The Stolen Necklace dxcvi.? ? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dcx.? ? ? ? ? Tell me, was ever yet a mortal spared of thee?.There was once in a certain city a woman fair of favour, who had to lover a trooper. Her husband was a fuller, and when he went out to his business, the trooper used to come to her and abide with her till the time of the fuller's return, when he would go away. On this wise they abode awhile, till one day the trooper said to his mistress, 'I mean to take me a house near unto thine and dig an underground passage from my house to thy house, and do thou say to thy husband, "My sister hath been absent with her husband and now they have returned from their travels; and I have made her take up her sojourn in my neighbourhood, so I may foregather with her at all times. So go thou to her husband the trooper and offer him thy wares [for sale], and thou wilt see my sister with him and wilt see that she is I and I am she, without doubt. So, Allah, Allah, go to my sister's husband and give ear to that which he shall say to thee."'.At this I trembled and replied, 'By the Most Great God, O my lord, I have taken a loathing to travel, and whenas any maketh mention to me of travel by sea or otherwise, I am like to swoon for affright, by reason of that which hath befallen me and what I have suffered of hardships and perils. Indeed, I have no jot of inclination left for this, and I have sworn never again to leave Baghdad.' And I related to him all that had befallen me, first and last; whereat he marvelled exceedingly and said, 'By the Most Great God, O Sindbad, never was heard from time immemorial of one whom there betided that which hath betided thee and well may it behove thee never again to mention travel! But for my sake go thou this once and carry my letter to the King of Serendib and return in haste, if it be the will of God the Most High, so we may not remain indebted to the king for favour and courtesy.' And I answered him with 'Hearkening and obedience,' for that I dared not gainsay his commandment.Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.'.So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied thoroughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.'It chanced one day that they sallied forth to stop the way and fell in upon a caravan in the night; but the people of the caravan were on their guard; so they joined battle with the robbers and overcame them and slew them and the boy fell wounded and abode cast down in that place till the morrow, when he opened his eyes and finding his comrades slain, lifted himself up and rose to walk in the way. Presently, there met him a man, a treasure-seeker, and said to him, 'Whither goest thou, O youth?' So he told him what had betided him and the other said, 'Be of good heart, for that [the season of] thy fair fortune is come and God bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain..When Galen heard this, he ordered the weaver the amount of his wife's dowry and bade him pay it to her and divorce her. Moreover, he forbade him from returning to the practice of physic and warned him never again to take to wife a woman of better condition than himself; and he gave him his spending-money and bade him return to his [former] craft. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary or rarer than the story of the two sharpers who cozened each his fellow."Rehwan (Er), King Shah Bekht and his Vizier, i. 215..Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them,) and mentioned the affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Hearkening and obedience, O king.'.Next morning, he again took up the bier and went round with it as before, in quest of alms. Presently, the master of police, who was of those who had given alms on

account of the supposed dead man on the previous day, met him; so he was angered and fell on the porters and beat them and took the [supposed] dead body, saying, 'I will bury him and earn the reward [of God].' (35) So his men took him up and carrying him to the prefecture, fetched grave-diggers, who dug him a grave. Then they bought him a shroud and perfumes (36) and fetched an old man of the quarter, to wash him. So he recited over him [the appointed prayers and portions of the Koran] and laying him on the bench, washed him and shrouded him. After he had shrouded him, he voided; (37) so he renewed the washing and went away to make his ablutions, (38) whilst all the folk departed, likewise, to make the [obligatory] ablution, previously to the funeral..Meanwhile, the woman went out at hazard and donning devotee's apparel, fared on without ceasing, till she came to a city and found the king's deputies dunning the towns-folk for the tribute, out of season. Presently, she saw a man, whom they were pressing for the tribute; so she enquired of his case and being acquainted therewith, paid down the thousand dirhems for him and delivered him from beating; whereupon he thanked her and those who were present. When he was set free, he accosted her and besought her to go with him to his dwelling. So she accompanied him thither and supped with him and passed the night. When the night darkened on him, his soul prompted him to evil, for that which he saw of her beauty and loveliness, and he lusted after her and required her [of love]; but she repelled him and bade him fear God the Most High and reminded him of that which she had done with him of kindness and how she had delivered him from beating and humiliation..?STORY OF THE HAWK AND THE LOCUST..? ? ? ? k. The Vizier's Son and the Bathkeeper's Wife dccccclxxxviii.Now the king's vizier had two daughters, own sisters, the elder of whom had read books and made herself mistress of [all] sciences and studied the writings of the sages and the histories of the boon-companions, (160) and she was possessed of abundant wit and knowledge galore and surpassing apprehension. She heard that which the folk suffered from the king and his despiteous usage of their children; whereupon compassion gat hold upon her for them and jealousy and she besought God the Most High that He would bring the king to renounce that his heresy, (161) and God answered her prayer. Then she took counsel with her younger sister and said to her, 'I mean to contrive somewhat for the liberation of the people's children; and it is that I will go up to the king [and offer myself to him], and when I come to his presence, I will seek thee. When thou comest in to me and the king hath done his occasion [of me], do thou say to me, 'O my sister, let me hear and let the king hear a story of thy goodly stories, wherewithal we may beguile the waking hours of our night, till we take leave of each other.' 'It is well,' answered the other. 'Surely this contrivance will deter the king from his heresy and thou shalt be requited with exceeding favour and abounding recompense in the world to come, for that indeed thou adventrest thyself and wilt either perish or attain to thy desire.' 162. Aboukir the Dyer and Abousir the Barber dccccxxx.?Story of King Bekhtzeman..? ? ? ? ? O morn, our loves that sunder'st, a sweet and easeful life Thou dost for me prohibit, with thy regard austere..? ? ? ? ? How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me?.All those who were present laughed at her mockery of Iblis and marvelled at the goodness of her observation (209) and her readiness in improvising verses; whilst the Sheikh himself rejoiced and said to her, 'O Tuhfet es Sudour, the night is gone; so arise and rest thyself ere the day; and to-morrow all shall be well.' Then all the kings of the Jinn departed, together with those who were present of guards, and Tuhfeh abode alone, pondering the affair of Er Reshid and bethinking her of how it was with him, after her, and of that which had betided him for her loss, till the dawn gleamed, when she arose and walked in the palace. Presently she saw a handsome door; so she opened it and found herself in a garden goodlier than the first, never saw eyes a fairer than it. When she beheld this garden, delight moved her and she called to mind her lord Er Reshid and wept sore, saying, 'I crave of the bounty of God the Most High that my return to him and to my palace and my home may be near at hand!'.To his beloved one the lover's heart's inclined, iii. 22..Damascus is all gardens decked for the pleasance of the eyes, iii. 9..Three men once went out in quest of riches and came upon a block of gold, weighing a hundred pounds. When they saw it, they took it up on their shoulders and fared on with it, till they drew near a certain city, when one of them said, 'Let us sit in the mosque, whilst one of us goes and buys us what we may eat.'" So they sat down in the mosque and one of them arose and entered the city. When he came therein, his soul prompted him to play his fellows false and get the gold for himself alone. So he bought food and poisoned it; but, when he returned to his comrades, they fell upon him and slew him, so they might enjoy the gold without him. Then they ate of the [poisoned] food and died, and the gold abode cast down over against them..The messenger wished him joy of the bath and exceeded in doing him worship. Then he said to him, "The king biddeth thee in weal." (82) "Hearkening and obedience," answered El Abbas and accompanied the messenger to the king's palace..Sixteenth Officer's Story, The, ii. 193..? ? ? ? ? After your loss, nor trace of me nor vestige would remain, Did not the hope of union some whit my strength sustain..? ? ? ? ? Yet thou repaidst me with constraint, rigour and perfidy, To which no lover might himself on any wise resign..? ? ? ? ? Nay, though ye read therein discourse that sure should speak To heart and soul, no word thereunto ye replied.,Sons, The Merchant and his, i. 81..When he had made an end of his speech, his wife came forward forthright and told her story, from first to last, how her mother bought him from the cook's partner and the people of the kingdom came under his rule; nor did she leave telling till she came, in her story, to that city [and acquainted the queen with the manner of her falling in with her lost husband]. When she had made an end of her story, the cook exclaimed, 'Alack, what impudent liars there be! By Allah, O king, this woman lieth against me, for this youth is my rearling (75) and he was born of one of my slave-girls. He fled from me and I found him again..Meanwhile the king said to his vizier, "How shall we do in the matter of yonder youth, the Yemani, on whom we thought to confer largesse, but he hath largessed us with tenfold [our gift] and more, and we know not if he be a sojourner with us or no?" Then he went into the harem and gave the rubies to his wife Afifeh, who said to him, "What is the worth of these with thee and with [other] the kings?" And he answered, "They are not to be found save with the greatest of kings and none may avail to price them with money."

Quoth she, "Whence gottest thou them?" So he recounted to her the story of El Abbas from first to last, and she said, "By Allah, the claims of honour are imperative on us and the king hath fallen short of his due; for that we have not seen him bid him to his assembly, nor hath he seated him on his left hand." .? .? .? .? .? But deemed yourself secure from every changing chance Nor recked the ebb and flow of Fortune's treacherous tide..On this wise they abode a whole year, at the end of which time Selim said to the queen-mother, 'Know that my life is not pleasing to me nor can I abide with you in contentment till I get me tidings of my sister and learn in what issue her affair hath resulted and how she hath fared after me. Wherefore I will go and be absent from you a year's space; then will I return to you, so it please God the Most High and I accomplish of this that which I hope.' Quoth she, 'I will not trust to thy word, but will go with thee and help thee to that which thou desirest of this and further thee myself therein.' So she took a ship and loaded it with all manner things of price, goods and treasures and what not else. Moreover, she appointed one of the viziers, a man in whom she trusted and in his fashion and ordinance, to rule the realm in their absence, saying to him, 'Abide [in the kingship] a full-told year and ordain all that whereof thou hast need..The Twenty-Seventh Night of the Month.7. Ali ben Bekkar and Shemsennehar clxix.? .? .? .? .? Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied..Presently, El Abbas cried out at Hudheifeh a cry that astonished him and dealt him a blow, saying, "Take this from the hand of a champion who feareth not the like of thee." Hudheifeh met the stroke with his shield, thinking to ward it off from him; but the sword shore the target in sunder and descending upon his shoulder, came forth gleaming from the tendons of his throat and severed his arm at the armpit; whereupon he fell down, wallowing in his blood, and El Abbas turned upon his host; nor had the sun departed the pavilion of the heavens ere Hudheifeh's army was in full flight before El Abbas and the saddles were empty of men. Quoth Saad, "By the virtue of the Chosen [Prophet], whom God bless and keep, I saw El Abbas with the blood upon his saddle pads, [in gouts] like camels' livers, smiting with the sword right and left, till he scattered them abroad in every mountain-pass and desert; and when he turned [back to the camp], the men of Baghdad were fearful of him."..The kings of the Jinn were moved to delight by that fair singing and fluent speech and praised Tuhfeh; and Queen Kemeriyeh rose to her and embraced her and kissed her between the eyes, saying, 'By Allah, it is good, O my sister and solace of mine eyes and darling of my heart!' Then said she, 'I conjure thee by Allah, give us more of this lovely singing.' And Tuhfeh answered with 'Harkening and obedience.' So she took the lute and playing thereon after a different fashion from the former one, sang the following verses:..Then she cast the lute from her hand and wept till she made the Lady Zubeideh weep, and she said to her, "O Sitt el Milah, methinks he whom thou lovest is not in this world, for that the Commander of the Faithful hath sought him in every place, but hath not found him." Whereupon the damsel arose and kissing the Lady Zubeideh's hands, said to her, "O my lady, if thou wouldst have him found, I have a request to make to thee, wherein thou mayst accomplish my occasion with the Commander of the Faithful." Quoth the princess, "And what is it?" "It is," answered Sitt el Milah, "that thou get me leave to go forth by myself and go round about in quest of him three days, for the adage saith, 'She who mourneth for herself is not the like of her who is hired to mourn.' (29) If I find him, I will bring him before the Commander of the Faithful, so he may do with us what he will; and if I find him not, I shall be cut off from hope of him and that which is with me will be assuaged." Quoth the Lady Zubeideh, "I will not get thee leave from him but for a whole month; so be of good heart and cheerful eye." Whereupon Sitt el Milah was glad and rising, kissed the earth before her once more and went away to her own place, rejoicing..Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, "Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?" Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, "These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.! .? .? .? .? .? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116).When in the sitting-chamber we for merry-making sate, iii. 135..THE KHALIF OMAR BEN ABDULAZIZ AND THE POETS. (41).? .? .? .? .? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor dlvi.The Twenty-First Night of the Month..? .? .? .? .? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodliness none may compare..? .? .? .? .? And dar'dst, O dweller in the tents, to lift thine eyes to me, Hoping by stress to win of me the amorous delight, .When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwān withdraw to his lodging..When the night was half spent, I arose [and went forth the tent] to do an occasion of mine, and none knew of my case save this woman. The dogs misdoubted of me and followed me and gave not over besetting me, till I fell on my back into a deep pit, wherein was water, and one of the dogs fell in with me. The woman, who was then a girl in the first bloom of youth, full of strength and spirit, was moved to pity on me, for that wherein I was fallen, and coming to me with a rope, said to me, "Lay hold of this rope." So I laid hold of the rope and clung to it and she pulled me up; but, when I was halfway up, I pulled her [down] and she fell

with me into the pit; and there we abode three days, she and I and the dog..? ? ? ? ? Yea, "Welcome! Fair welcome to those who draw near!" I called out aloud, as to meet you I flew..(Conclusion).The Second Night of the Month.I'm the crown of every sweet and fragrant weed, ii. 255..Noureddin Ali of Damascus and Sitt el Milan, iii, 3..? ? ? ? ? y. The foul-favoured Man and his Fair Wife dccccxviii.Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the Uselessness of, i. 70..When the king heard this, his anger subsided and he said, "Carry him back to prison till to-morrow, to we may look into his affair."? ? ? ? ? a. The First Old Man's Story i.10. The Birds and Beasts and the Son of Adam cxlvi.155. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn dclxxviii.Then I arose and fared on a day and a night, till I came to the house of my master, who saw me pale and disfeatured for fear and hunger. He rejoiced in my return and said to me, 'By Allah, thou hast made my heart ache on thine account; for I went and finding the tree torn up by the roots, doubted not but the elephants had destroyed thee. Tell me then how it was with thee.' So I told him what had befallen me and he marvelled exceedingly and rejoiced, saying, 'Knowst thou where this hill is?' 'Yes, O my lord,' answered I. So he took me up with him on an elephant and we rode till we came to the elephants' burial-place..? ? ? ? ? Reproach me not for what I did, but be thou kind to one Who's sick of body and whose heart is wasted all away..? ? ? ? ? It chanceth whiles that the blind man escapes a pit, Whilst he who is clear of sight falls into it..39. Yehya ben Khalid and the Man who forged a Letter in his Name ccvi.? ? ? ? ? By thy ransom, (109) who dwellest alone in my heart, In despair for the loss of the loved one am I..40. The Khalif El Mamoun and the Strange Doctor ccvii.Fuller and his Wife, The, i. 261..Prince Bihzad, Story of, i. 99..?OF TRUST IN GOD..Then she went away, and when the girl's master came, she sought his leave to go with the old woman and he granted her leave. So the beldam took her and carried her to the king's door. The damsel entered with her, unknowing whither she went, and beheld a goodly house and chambers adorned [with gold and colours] that were no idol's chambers. Then came the king and seeing her beauty and grace, went up to her, to kiss her; whereupon she fell down in a fit and strove with her hands and feet. When he saw this, he was solicitous for her and held aloof from her and left her; but the thing was grievous to her and she refused meat and drink, and as often as the king drew near her, she fled from him in affright, wherefore he swore by Allah that he would not approach her, save with her consent, and fell to guerdoning her with trinkets and raiment, but she only redoubled in aversion to him..? ? ? ? ? ? ? ? ? Behold, my loved ones all are ta'en from me away..118. The Jewish Cadi and his Pious Wife ccclxxv.? ? ? ? ? I am a man in whom good faith's a natural attribute; The deeds of every upright man should with his speech agree..The Seventh Night of the Month..45. Ali Shir (230) and Zumurrud dlxxix.Woman accused of Lewdness, The Pious, ii. 5..? ? ? ? ? f. The Lady and her Two Lovers dccccxxiv.? ? ? ? ? Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day..? ? ? ? ? A fire in mine entrails burns, than which the fire of the hells denounced For sinners' torment less scathing is: it seeketh me to slay..? ? ? ? ? But on no wise was I affrayed nor turned from love of her; So let the railer rave of her henceforth his heart's content..Lewdness, The Pious Woman accused of, ii. 5..? ? ? ? ? Ye are the pleasance of my soul; or present though you be Or absent from me, still my heart and thought with you remain..Then said Shehrzad, "They avouch, O king, (but God [alone] knowest the secret things,) that.Meimoun was silent and Iblis turned to Tuhfeh and said to her, 'Sing to the kings of the Jinn this day and to-night until the morrow, when the boy will be circumcised and each shall return to his own place.' So she took the lute and Kemeriyeh said to her, (now she had in her hand a cedrat), 'O my sister, sing to me on this cedrat.' 'Hearkening and obedience,' replied Tuhfeh, and improvising, sang the following verses:..? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. Story of King Sindbad and his Falcon v.? ? ? ? ? Thou whose desire possesseth my soul, the love of whom Hold on my reins hath gotten and will not let me free,.As stated In the Prefatory Note to my "Book of the Thousand Nights and One Night," four printed Editions (of which three are more or less complete) exist of the Arabic text of the original work, namely those of Calcutta (1839-42), Boulac (Cairo), Breslau (Tunis) and Calcutta (1814-18). The first two are, for purposes of tabulation, practically identical, one whole story only, (222) of those that occur in the Calcutta (1839-42) Edition, (which is the most complete of all,) being omitted from that of Boulac; and I have, therefore, given but one Table of Contents for these two Editions. The Breslau Edition, though differing widely from those of Calcutta (1839-42) and Boulac in contents, resembles them in containing the full number (a thousand and one) of Nights, whilst that of Calcutta (1814-18) is but a fragment, comprising only the first two hundred Nights and the Voyages of Sindbad, as a separate Tale..When I came forth, I swooned away: so I sat down till my trouble subsided; then I made for my comrades and said to them, "I have found the booty and the thief, and I affrighted him not neither troubled him, lest he should flee; but now, come, let us go to him, so we may make shift to lay hold upon him." Then I took them and repaired to the keeper of the garden, who had tortured me with beating, meaning to make him taste the like of that which he had done with me and lie against him and cause him eat stick. So we rushed into the water-wheel and seizing the keeper, pinioned him..So the girl's owner betook himself to the bazaar, where he found the youth seated at the upper end of the merchants' place of session, selling and buying and taking and giving, as he were the moon on the night of its full, and saluted him. The young man returned his salutation and he said to him, "O my lord, be not thou vexed at the girl's speech the other day, for her price shall be less than that [which thou badest], to the intent that I may propitiate thy favour. If thou desire her for nought, I will send her to thee, or if thou wouldst have me abate thee of her price, I will well, for I desire nought but what shall content thee; for that thou art a stranger in our land and it behoveth us to entreat thee hospitably and have consideration for thee." "By Allah," answered the youth, "I will not take her from thee but at an advance on that which I bade thee for her aforetime; so wilt thou now sell her to me for seventeen hundred dinars?" And the other answered, "O my lord, I sell her to thee, may God bless thee in her."? ? ? ? ? c. The Fuller and his Son. dccccxxx.Meanwhile, Queen Kemeriyeh and her company sailed on, without ceasing, till they came under the palace wherein was Tuhfeh, to wit, that of Meimoun the Sword; and by the

ordinance of destiny, Tuhfeh herself was then sitting on the belvedere of the palace, pondering the affair of Haroun er Reshid and her own and that which had befallen her and weeping for that she was doomed to slaughter. She saw the ship and what was therein of those whom we have named, and they in mortal guise, and said, 'Alas, my sorrow for yonder ship and the mortals that be therein!' As for Kemeriyeh and her company, when they drew near the palace, they strained their eyes and seeing Tuhfeh sitting, said, 'Yonder sits Tuhfeh. May God not bereave [us] of her!' Then they moored their ship and making for the island, that lay over against the palace, spread carpets and sat eating and drinking; whereupon quoth Tuhfeh, 'Welcome and fair welcome to yonder faces! These are my kinswomen and I conjure thee by Allah, O Jemreh, that thou let me down to them, so I may sit with them awhile and make friends with them and return.' Quoth Jemreh, 'I may on no wise do that.' And Tuhfeh wept. Then the folk brought out wine and drank, what while Kemeriyeh took the lute and sang the following verses: 114. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dccccxvi. 45. The Man who stole the Dog's Dish of Gold cccxl. 129. The King of the Island ccclxxix. The dealer stood at her head and one of the merchants said, "I bid a thousand dinars for her." Quoth another, "I bid eleven hundred dinars;" [and a third, "I bid twelve hundred"]. Then said a fourth merchant, "Be she mine for fourteen hundred dinars." And the biddings stood still at that sum. Quoth her owner, "I will not sell her save with her consent. If she desire to be sold, I will sell her to whom she willeth." And the slave-dealer said to him, "What is her name?" "Her name is Sitt el Milah," (11) answered the other; whereupon the dealer said to her, "By thy leave, I will sell thee to yonder merchant for this price of fourteen hundred dinars." Quoth she, "Come hither to me." So he came up to her and when he drew near, she gave him a kick with her foot and cast him to the ground, saying, "I will not have that old man." The slave-dealer arose, shaking the dust from his clothes and head, and said, "Who biddeth more? Who is desirous [of buying?]" Quoth one of the merchants, "I," and the dealer said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to this merchant?" "Come hither to me," answered she; but he said "Nay; speak and I will hearken to thee from my place, for I will not trust myself to thee," And she said, "I will not have him."

[Madame de Stael Vol 3 of 3 Her Friends and Her Influence in Politics and Literature](#)

[Memoir Prepared at the Request of Committee of the Common Council of the City of New York and Presented to the Mayor of the City at the Celebration of the Completion of the New York Canals](#)

[The Biblical Illustrator or Anecdotes Similes Emblems Illustrations Expository Scientific Geographical Historical and Homiletic Gathered from a Wide Range of Home and Foreign Literature on the Verses of the Bible Vol 2 I Corinthians](#)

[Our Saviours Divine Sermon on the Mount Contained in the Vth Vith and Viith Chapters of St Matthews Gospel Explained And the Practice of It Recommended in Divers Sermons and Discourses In Four Volumes](#)

[Delightful Stories or Home Talks Out of the Wonderful Book A Series of One Hundred Delightful Fireside Stories in the Chatty Conversational Style](#)

[A History of the People Called Quakers Vol 1 From Their First Rise to the Present Time Compiled from Authentic Records and from the Writings of That People](#)

[The Believers Golden Chain Embracing the Substance of Some Dissertations on Christs Famous Title a View of Zions Glory and Christs Voice to London](#)

[Lectures Historical Doctrinal and Practical on the Catechism of the Church of England](#)

[Essays on Christianity Paganism and Superstition](#)

[The Five Great Monarchies of the Ancient Eastern World or the History Geography and Antiquities of Chaldaeae Assyria Babylon Media and Persia Vol 2 of 4 Collected and Illustrated from Ancient and Modern Sources](#)

[Life of Cardinal Gibbons Archbishop of Baltimore](#)

[History of the City of New York Vol 2 of 3 Its Origin Rise and Progress Containing Over Three Hundred Superb Illustrations](#)

[Horae Homileticae or Discourses \(Principally in the Form of Skeletons\) Now First Digested Into One Continued Series and Forming a Commentary Upon Every Book of the Old and New Testament Vol 8 of 21 To Which Is Annexed an Improved Edition of a Transl](#)

[The Biblical Illustrator or Anecdotes Similes Emblems Illustrations Vol 1 Expository Scientific Geographical Historical and Homiletic Gathered from a Wide Range of Home and Foreign Literature on the Verses of the Bible Isaiah](#)

[Life of President Garfield The Complete Record of a Wonderful Career Which by Native Energy and Untiring Industry Led Its Hero from Obscurity to the Foremost Position in the American Nation](#)

[The Lantern Vol 6 1897-1899 1901-1902](#)

[The Works of Thomas Shepard First Pastor of the Church Cambridge Mass Vol 1 With a Memoir of His Life and Character](#)

[The Caverns of Dawn](#)

[The Works of Alfred Tennyson](#)

[Mastering Power Production The Industrial Economic and Social Problems Involved and Their Solution](#)

[The Complete Poetical Works of Joanna Baillie Vol 1](#)

[The Genius of Industry or How Work Wins and Manhood Grows](#)
[The Struggle Between President Johnson and Congress Over Reconstruction](#)
[A Text Book of Algebra](#)
[The Cook County Cook Book](#)
[Overland Monthly Vol 58 Second Series July December 1911](#)
[A History of the Great War Vol 2 of 2](#)
[The Book of Humor](#)
[Gordons Under Arms A Biographical Muster Roll of Officers Named Gordon in the Navies and Armies of Britain Europe America and in the Jacobite Risings](#)
[The Life of John Randolph of Roanoke Vol 1](#)
[Annals of Brattleboro Vol 1 of 2 1681 1895](#)
[The Fast and Thanksgiving Days of New England](#)
[The Genesis of the Church](#)
[The Law of Agency in British India](#)
[The Chemistry of Common Life](#)
[The Homoeopathic Theory and Practice of Medicine](#)
[Vital Records of Mendon Massachusetts to the Year 1850](#)
[Honore de Balzac the First Complete Translation Into English Vol 13 of 25 The Unconscious Mummies A Prince of Bohemia A Man of Business Gaudissart II The Firm of Nucingen Facino Cane A Princesss Secrets Bureaucracy](#)
[Queen of Home Her Reign from Infancy to Age from Attic to Cellar Twelve Departments Treating of Home Occupations Nursery Home Training Home Amusements Social Relations Entertainments Library Dress Occupations for Women Including Papers by EMI](#)
[The History of the Boston Theatre 1854 1901](#)
[The Quadrupeds of North America Vol 3](#)
[An Old Testament Commentary for English Readers Vol 5](#)
[A Collection of Sermons on Several Subjects Vol 1](#)
[Burning Words of Brilliant Writers A Cyclopaedia of Quotations from the Religious Literature of All Ages](#)
[The War with Mexico Vol 1 of 2](#)
[The Cambro-American Pulpit](#)
[The Canadian Record of Science Vol 5 Including the Proceedings of the Natural History Society of Montreal and Replacing the Canadian Naturalist 1892-1893](#)
[Convocation Addresses of the Universities of Bombay and Madras](#)
[The Annual Register or a View of the History Politics and Literature For the Year 1777](#)
[Disquisitions and Notes on the Gospels Matthew](#)
[Ezra Stiles Gannett Unitarian Minister in Boston 1824 1871 A Memoir](#)
[The History of the Origin and First Ten Years of the British and Foreign Bible Society Vol 2](#)
[The Works of the Long-Mournful and Sorely-Distressed Isaac Penington Whom the Lord in His Tender Mercy at Length Visited and Relieved by the Ministry of That Despised People Calld Quakers Vol 4 And in the Springings of That Light Life and Holy Po](#)
[The Gospel of According to John](#)
[An Elementary Text-Book of Botany](#)
[The Panoplist and Missionary Magazine United Vol 4 For the Year Ending June 1 1812](#)
[Public School Methods Vol 4 Fully Illustrated from Photographs Paintings and Original Drawings](#)
[The Works of John Owen DD Vol 13](#)
[A Search of Truth in the Science of the Human Mind Vol 1](#)
[The Works of John Owen DD Vol 16](#)
[The Iconographic Encyclopedia of the Arts and Sciences Vol 5](#)
[The History Diagnosis and Treatment of the Fevers of the United States](#)
[The Works of the Right Reverend John England First Bishop of Charleston Vol 5](#)
[L'Art de Connoistre Les Hommes. Oï Sont Contenus Les Discours Priliminaires Partie 1 de la Responsabilit Des Notaires d'Apr s Les Lois Tome 1](#)
[de la Responsabilit Des Notaires d'Apr s Les Lois Tome 2](#)

[Le Pitissier National Parisien Ou Traiti ilimentaire Et Pratique de la Pitisserie Ancienne Tome 2](#)
[Histoire de Paris Depuis Les Temps Les Plus Recul s Jusqu Nos Jours Tome 3](#)
[Voyage Autour Du Monde Par La Frigate Du Roi La Boudeuse Et La Flute litoile En 1766 1767](#)
[Histoire Dramatique Et Pittoresque Des J suites Depuis La Fondation de lOrdre 1845 Tome 1](#)
[Les Martyrs Ou Le Triomphe de la Religion Chritienne Tome 1](#)
[Encyclopidie Poitique Ou Recueil Complet de Chef-dOeuvres de Poisie Tome 6](#)
[Guerre de 1870-71 Campagne Du Giniral Bourbaki Tome 3 La](#)
[Traiti Pratique Et Juridique de lApplication Des Tarifs Des Chemins de Fer](#)
[Dictionnaire Des Commenians Franiais-Latin Nouvelle idition](#)
[Encyclopidie Poitique Ou Recueil Complet de Chef-dOeuvres de Poisie Tome 3](#)
[Madame de Longueville Nouvelles itudes Sur Les Femmes Illustres Et La Sociiti Du Xviie Siicle](#)
[Instruction Sur lArt de la Teinture Et Particuliirement Sur La Teinture Des Laines](#)
[Chronique Indiscrete Du Dix-Neuviime Siicle Esquisses Contemporaines](#)
[Traiti Des Monoyes de Leurs Circonstances Dipendances](#)
[M moires Ancien Pr fet de Police Tome 4](#)
[Piices Intiressantes Et Peu Connues Pour Servir i lHistoire Et i La Littirature Tome 3](#)
[Traiti dArithmitique Ouvrage Analytique](#)
[tudes Historiques Et G ographiques](#)
[itudes Paliontologiques Sur Les Dipits Jurassiques Du Bassin Du Rhine Infra-Lias Tome 3](#)
[Oeuvres Complites Atala Reni Les Aventures Du Dernier Abencirage Les Natchez](#)
[Manuel de lEmploy Des Douanes Tome 1](#)
[Horae Homileticae or Discourses \(Principally in the Form of Skeleton\) Vol 20 of 21 Now First Digested Into One Continued Series and Forming a](#)
[Commentary Upon Every Book of the Old and New Testament James to Jude](#)
[The Fireside University for Home Circle Study and Entertainment With Complete Indexes](#)
[History of New Mexico Vol 1 Its Resources and People Illustrated](#)
[Jewellery](#)
[Encyclopedia of Genealogy and Biography of the State of Pennsylvania Vol 1 With a Compendium of History A Record of the Achievements of](#)
[Her People in the Making of a Commonwealth and the Founding of a Nation](#)
[Memorials of Missionary Labours in Western Africa the West Indies and at the Cape of Good Hope With Historical and Descriptive Observations](#)
[Illustrative of Natural Scenery the Progress of Civilization and the General Results of the Missionary Enterp](#)
[The Female Prose Writers of America With Portraits Biographical Notices and Specimens of Their Writings](#)
[Narrative of the Voyage of H MS Samarang During the Years 1843-46 Vol 2 of 2 Employed Surveying the Islands of the Eastern Archipelago](#)
[Accompanied by a Brief Vocabulary of the Principal Languages](#)
[Sketches of Ohio Libraries](#)
[The Architect and Engineer Vols 95-96 October 1928 March 1929](#)
[History of the Literature of the Scandinavian North from the Most Ancient Times to the Present](#)
[A History of Jamaica from Its Discovery by Christopher Columbus to the Present Time Including an Account of Its Trade and Agriculture Sketches](#)
[of the Manners Habits and Customs of All Classes of Its Inhabitants](#)
[The Real Estate Brokers Cyclopedia A Compilation of Selling Plans Advertising Phrases Practical Methods General Information A Collection of](#)
[Suggestions Arguments Contract Forms Building Specifications and Land Measurements](#)
